

Передовая культура человечества

Иван Франко и русская литература

Илья СТЕБУН

Львовское областное издательство «Вільна Україна» выпустило из печати сборник «Иван Франко о русской литературе». Сборник этот — первая попытка собрать в одной книге основные статьи и высказывания великого украинского писателя по вопросам русско-украинских литературных взаимоотношений и русской литературы. Большинство материалов до последнего времени было неизвестно или мало известно широкому читателю. Украинские буржуазные националисты упорно замалчивали эту часть литературного наследия Ивана Франко, прятали ее от читателей, пытались предать ее забвению.

Иван Франко — крупнейший после Шевченко представитель украинской классической литературы, ее революционно-демократического крыла. Он, как и его великие предшественники и современники, — Шевченко, Мирный, Копюбинский, Леся Украинка, — являясь подлинно национальным художником, был в то же время страстным поборником тесного единения с передовой русской культурой. Он глубоко сознавал всемирно-историческое значение этой культуры и в своих творческих исканиях ориентировался прежде всего на ее лучшие освободительные и реалистические традиции. Чуждые национальной ограниченности, великие украинские писатели — в их числе и Франко — боролись против буржуазно-националистического лагеря, разоблачали его реакционные стремления поставить стену между украинской и русской культурами, задерживать прогрессивное развитие украинской литературы, превратить ее в жалкое подражание литературе буржуазного Запада.

Общественная и литературная деятельность Ивана Франко протекала, как известно, в Западной Украине, находившейся под властью Австро-Венгерской монархии. Оторванный от центров украинской и русской культурной жизни, в условиях постоянных полицейских репрессий и преследований, неслыханной травли со стороны официальных властей и украинской буржуазно-националистической реакции, Иван Франко мужественно шел по избранному им пути революционного обличения буржуазной реакции и борьбы за освободительные идеалы народа. На этом пути живительным источником для него была, прежде всего, передовая общественно-освободительная мысль и литература России.

В сборнике помещены критические статьи Ивана Франко по общим вопросам русско-украинских литературных связей («Формальный и реальный национализм», «Украина — в русской литературе», «Темное царство», «М. Старицкий и русская литература» и др.), статьи о русской литературе и ее значении («Русская литература и русская монархия», «Идеалы свободы и гуманности в русской литературе», «Новая история русской литературы» и др.), статьи и высказывания об отдельных русских писателях — Пушкине, Гегеле, Салтыкове-Шедрине, Писареве, Тургеневе, Глебе Успенском, Толстом, Стендале-Кравчинском, Горьком и др.

Большинство публикуемых в сборнике статей и высказываний Ивана Франко были написаны писателем в разные периоды и по разным поводам, преимущественно в процессе острой полемики и борьбы с реакционным лагерем. Отдельные статьи гранат подчас недостаточно полным освещением вопроса: часто Иван Франко писал их, не имея под рукой самых необходимых справочников и нужной литературы. Некоторые статьи не лишены ошибочных положений. Однако все они

проникнуты боевым духом, горячим стремлением раскрыть действительное величие русской культуры, плодотворность и прогрессивность ее влияния на все стороны духовной жизни Украины, на ее общественную мысль и литературу.

«Народ московский», — писал И. Франко в одной из статей 1889 г., — создал такую духовную, литературную и научную жизнь, которая тысячами потоками влияет и на Украину и на нас» (стр. 47).

В ответ на попытки галицийской националистической прессы принизить значение русской культуры, превознести западноевропейское влияние, Иван Франко встал на защиту русской культуры, подчеркивая, что не Аuerбах и Шпильгаген, а Тургенев, Толстой, Щедрин, Успенский, Некрасов и другие «возбуждали нашу совесть, будили в нас человека, будили любовь к бедным и униженным».

Разоблачая клеветнические выдумки реакционной печати об «отсталости» русской культуры, Иван Франко неустанно пропагандировал ее, как передовую культуру человечества, преисполненную идеями «свободылюбия... любовью к правде и протестом против всякого гнета и притеснений».

Иван Франко в своих статьях неоднократно подчеркивал, что именно русская литература, особенно ее революционно-демократическая часть, была светочем освободительной мысли и гуманизма всевропейского масштаба.

Высоким благородством своих освободительных демократических идей, развитием своих лучших реалистических традиций украинская литература, по мнению И. Франко, обязана в первую очередь плодотворному влиянию передовой русской литературы. Иван Франко останавливается, в частности, на ярких примерах такого влияния в характеристике творческого становления Шевченко, Старицкого, признает это влияние и на собственном творчестве.

Попыткам буржуазно-националистической прессы отождествить русскую литературу с российской монархией Иван Франко давал резкий отпор, разоблачая демагогический и клеветнический характер таких утверждений, направленных на дискредитацию и принижение роли русской литературы.

Русская монархия, подчеркивал Иван Франко, «ее жандармы и чиновники и их преследование великой свободы мысли — одно дело, а литература русская с Гоголем, Белинским, Тургеневым, Писаревым, Аксаковыми, Решетниковыми, Некрасовыми — совсем другое дело». Касаясь антирусских выступлений украинских националистов, Иван Франко вскрывает их действительную сущность, показывая, что эти выступления направлены по сути дела не против русского самодержавия, а против русской передовой демократической культуры.

В ответ на злобное шипение врагов Иван Франко открыто заявлял: «Мы все русофилы. Мы любим великорусский народ и желаем ему всякого добра... И русских писателей, великих светочей в духовном мире, мы знаем и любим... Мы чувствуем себя солидарными с лучшими сынами русского народа. И это мощная и светлая основа нашего русофильства».

Это заявление Ивана Франко особенно знаменательно потому, что сделано оно было в статье, написанной в дни революционных событий в России в 1905 году, когда русофильство в Галиции рассматривалось как откровенная солидарность с русскими революционерами.

Но Франко и не скрывал этой своей солидарности. Когда в том же 1905 году царское правительство бросило в Петропавловскую крепость Максима Горького, Иван Франко выступил на страницах редактируемого им органа, газеты «Новый громадський голос», со статьей «Максим Горький». В этой статье с присущей Ивану Франко страстностью он встал на защиту великого пролетарского писателя, «одного из светочей русского народа и красоты русской литературы». Франко видел в Горьком «славного на весь мир» революционного писателя, смело провозгласившего «горячий призыв к борьбе с нынешними гнилыми порядками в России».

В другой статье, написанной в том же году, «Новая история русской литературы» Иван Франко подчеркивает, что именно высокий полет русского духа, демократический характер русской литературы, ее революционные величие сделали ее «литературой мирового значения», что эта литература, как никакая другая, «оказалась созрелой для великих задач — революционного обновления страны».

«Сегодня, — писал Иван Франко, — в свете революционных событий в России, — значение ее (русской литературы) простирается далеко за границы России... Мир не может обойтись без нее» (стр. 105).

Приветствуя первую русскую революцию, И. Франко видел в ней также и начало новой эпохи русской литературы.

«Пишем эти слова, — заканчивает свою статью И. Франко, — когда весть об окончательном падении автократизма, тяжчайшего врага также и русской литературы, радостным дыханием волнует сердца всего цивилизованного человечества. И мы уверены, что это дыхание новой свободы будет началом новой, еще более светлой эры русской литературы» (стр. 195).

К сожалению, писатель не дождал до Великой Октябрьской социалистической революции, положившей начало этой новой эры. Он умер в 1916 году.

Иван Франко, как и все передовые украинские писатели, глубоко сознавал неразрывность и органическое единство исторических судеб братских украинского и русского народов.

Он был не только высоким ценителем русской культуры, но и активным пропагандистом ее. На страницах редактируемых им органов он печатал переводы лучших произведений русской литературы и критики. Ивану Франко обязан украинский читатель (особенно на Западной Украине) своим первым знакомством на родном языке с произведениями Чернышевского, Некрасова, Салтыкова-Щедрина и многих других выдающихся русских классиков и революционно-демократических критиков. С другой стороны, Иван Франко активно выступал на страницах русской печати как со своими художественными произведениями, так и с широкой информацией об украинской литературе. В частности, обстоятельная статья об украинской литературе в энциклопедическом словаре Брокгауза и Ефрона принадлежит его перу. Общественно-прогрессивная роль этой стороны деятельности писателя, направленной на сближение и упрочение русско-украинской культурной и политической связи, неопенима.

Издательство «Вільна Україна», выпустившее в свет сборник «И. Франко о русской литературе», сделало нужное и полезное дело.

Значение этой книги трудно переоценить. В ней собран яркий и поучительный материал — свидетельство кровного единства и братского содружества культур украинского и русского народов.